

# Musanko

Musik anonymer KomponistInnen

*Motetto [Kantate]:  
Spinae in terra cessate*

für Sopran, Violine  
und Basso continuo

(D-DI Mus.3119-E-1 (Nr. 5))

Partitur und Stimmen

Edition Musanko

## **Edition MusanKo – Musik anonymer KomponistInnen**

Ziel dieser Edition ist es, das in frei zugänglichen Quellen vorliegende, historische Notenmaterial anonymer KomponistInnen in eine für heutige MusikerInnen leichter lesbare Form zu überführen. Dazu werden z. B.

- Einzelstimmen spartiert,
- offensichtliche Fehler stillschweigend korrigiert,
- ausschließlich moderne Notenschlüssel verwendet,
- Artikulations- und Verzierungsangaben behutsam aus analogen Stellen übernommen,
- Generalbass-Bezifferungen ergänzt.

### ***Motetto [Kantate]: Spinae in terra cessate* für Sopran, Violine und Basso continuo**

herausgegeben von Harald Schäfer,

gesetzt mit Lilypond/Frescobaldi,

Edition MusanKo, 2021

Version: 03.01.2021

<http://www.musanko.de>

### **Quelle**

D-Dl Mus.3119-E-1 (Nr. 5) (aus der Notensammlung der Dresdner Hofkirche und Königlichen Privat-Musikaliensammlung)

Bibliographischer Nachweis: <https://opac.rism.info/search?id=212007478>

### **Kontakt**

Anregungen, Fragen, Kritik und Wünsche bitte jederzeit per Mail an schafha <at> web.de

## **Texte**

Aria: Spinae in terra cessate (Allegro, 1/1, F-Dur, Besetzung: S, VI, B. c.)

Spinae in terra cessate  
et in poena languendo tacete.  
Spinae in terra crudeli cessate  
et in poena languendo tacete.

Rosae in coelo nascendo beatuae coronate,  
in honore sedete.

Recitativo: Non agitate me (4/4, D-Dur/d-Moll, Besetzung: S, B. c.)

Non agitate me delitiae insanae,  
ite furiae, volate, non ardetis per me,  
non me agitate stellae cadenti luce et umbrae vanae.

Aria: Non amo regnare (Allegro spiritoso, 3/4, B-Dur, Besetzung: S, VI, B. c.)

Non amo regnare in mundo fallace.  
O dulce sperare in regno cum pace.

Aria: Alleluia (2/4, F-Dur, Besetzung: S, VI, B. c.)

Alleluia.

Übersetzung (Herta Schäfer):

Aria: Lasst nach, ihr Qualen auf der Erde

Lasst nach, ihr Qualen auf der Erde,  
und schweigt, durch Buße ermüdet.

Lasst nach, ihr Qualen auf der grausamen Erde,  
und schweigt, durch Buße ermüdet.

Schmückt Euch, ihr im Himmel geborenen, glücklichen Rosen,  
und verweilt im Glanze.

Recitativo: Quält mich nicht

Quält mich nicht, ihr leidenschaftlichen Genüsse,  
verschwindet, ihr bösen Dämonen, fliegt dahin, steht meiner wegen nicht in Aufruhr,  
quält mich nicht, ihr verlöschenden Sterne und ihr lügnerischen Trugbilder.

Aria: Ich liebe es nicht, König zu sein

Ich liebe es nicht, in einer trügerischen Welt König zu sein.  
O süßes Hoffen auf ein Friedensreich.

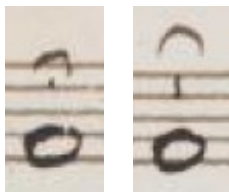
Aria: Halleluja

Halleluja

## Anmerkungen zur Edition

Die Editionsvorlage stammt aus der Notensammlung der Dresdner Hofkirche und Königlichen Privat-Musikaliensammlung und ist unter der angegebenen Signatur die fünfte Komposition der zehn derzeit im *Répertoire International des Sources Musicales* als anonym eingestuft Werke. Die Bassstimme der letzten Arie wurde vervollständigt, die Bezifferung in allen Sätzen vollständig ergänzt.

In der Editionsvorlage für die erste Arie befinden sich über zahlreichen ganzen Noten folgende Zeichen:



Dies wurde als Kurzschreibweise für Viertelnoten interpretiert, da einerseits Viertelnoten besser zur musikalischen Darstellung der „Spinæ“ (=Dornen, Qualen, Kummer, Sorgen) passen und es andererseits viele Stellen gibt, in denen die zur Bassstimme parallel laufenden Viertel ausgeschrieben sind, z. B. T. 17/18, 22/23, 46/47, 82/83 und 87/88.

## Danksagung

Ich danke

Herrn Burkard Rosenberger für die Durchsicht des Notentextes und die Unterstützung bei allen violinspezifischen Fragen,

Frau Herta Schäfer für die Durchsicht aller Texte und für die Übersetzung.

**Rechtlicher Hinweis**

Alle mit der Editions Vorlage dieser Ausgabe verbundenen Rechte liegen beim Eigentümer der Quelle. Das in der Edition MusanKo bereitgestellte Notenmaterial steht unter der Creative-Commons-Lizenz CC BY-SA (<https://creativecommons.org>) in der jeweils gültigen Fassung.

***Spinae in terra cessate***  
**Motetto [Kantate] für Sopran, Violine und Basso continuo**

Anonymus, D-Dl Mus.3119-E-1 (Nr. 5)

**Aria: *Spinae in terra cessate* : Allegro**

Violine

Sopran

B. c.

5

10

15

Spi - nae in\_ ter - ra cessa-te, ces - sa - te, ces - sa - te, ces - sa - te

20

et in\_ poe-na lan-guen-do ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te,

25

ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - - -

tasto

6/5 7

29

te et in poe-na lan-guen-do ta-ce - - -

5/3 5/2 6 6 6 5 6 5 6/5 5/6 6

33

te, ta - ce - te, ta - ce - te,

5 6 5/3 6/3 5 6 7 4 3/4

37

ces - sa - te, ta - ce - te.

f

7 7 6 4

42

Spi - nae in ter - ra cru - de - li ces - sa -

6 5/2 6 6/6 7/6 6 6 5/2 6



46

te, ces - sa - - te et in

4 7 5 6

50

poe-na lan-guen-do ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te, in ter-ra ces-

6 6 4 3 4 3

55

sa - te, lan-guendo, ces - sa - te, ta - ce - - -

6 5 6 5 6 5 6

60

- - - te, ta - ce - te, ta -

5 6 6 6 6 6 6 6 3

65

ce - te, ces - sa - te, ta - ce - te, lan - guen - do ta-

7 7 6 6 5

70

ce - te, ta - ce-te.

*p*

6 4 *tasto* 6 7 6 6 7

75

*f*

6 6 6 5 6 6 6 5

80

*tr*

Ro - sae in coe - lo nascen - do be - a - tae, be - a - tae, be - a - tae

5 5 6 6 6 4 #3 4 #3

85

*tr*

co - ro - na - te, in ho - no - re se - de - te, se - de - te, se -

5 5 6 6 6 4 3 4 3

89

de - te, co - ro - na - te, in ho - no - re se - de - te,

6 7 7 6 5 *tasto*

93

co - ro - na - - te, in ho - no - re se - de - te, co - ro -

tasto

97

na - - te, in ho - no - re se - de - te.

102

*p*

107

*f*

112

Spi - nae in\_

117

ter - ra ces - sa - te, ces - sa - te, ces - sa - te, ces - sa - te

6 6 4— 3 4— 3

121

et in poe - na lan - guen - do ta - ce - te, ta - ce - te, ta -

$\frac{5}{3}$   $\frac{5}{2}$  6 6 6 4— 3 4— 3

125

ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce -

tasto

129

- te et in poe - na lan - guen - do ta - ce -

$\frac{6}{5}$  7  $\frac{5}{3}$   $\frac{5}{2}$  6 6 6 5— 6—

133

te, ta -

5  $\frac{6}{5}$   $\frac{5}{4}$  6— 5— 6—  $\frac{5}{3}$   $\frac{6}{3}$  5— 6— 7

136

ce - te, ta - ce - te, ces - sa - te, ta - ce - te.

4 43 7 7 6

141

*f* Spi - nae in

*f* 6 5/2 6

145

ter - ra cru - de - li ces - sa - te, ces - sa -

b6 b7 b6 6 5/2 6 7

149

te et in - - - - - poe - na lan - guen - do ta - ce - te, ta -

5/2 6 6 6 4 3

153

ce - te, ta - ce - te, in ter - ra ces - sa - te, lan - guen - do, ces -

4 3

158

sa - te, ta - ce -

6  $\frac{5}{2}$  6  $\frac{5}{2}$  6  $\frac{5}{2}$  6  $\frac{5}{2}$  6

162

te, ta - ce - te, ta -

6 6 6 6 6  $\frac{6}{4}$   $\frac{3}{3}$

166

ce - te, ces - sa - te, ta - ce - te, lan - guen - do ta -

7 7 6 6  $\frac{6}{5}$

171

ce - te, ta - ce - te.

$\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$

176

6 6  $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$  6 6  $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$

## Recitativo

Sopran

Non a - gi - ta - te me de-li-tiae in-sa-nae, i-te fu-ri-ae, vo-la-te, non ar-

B. c.

6 6<sup>b</sup>7 6<sup>5</sup> 6 6<sup>5</sup> 6

5

de-te per me, non me a-gi-ta-te stel - lae caden-ti lu - ce et umbrae vanae.

6 5 6 6 7<sup>b</sup> 6 5 6 5

## Aria: Non amo regnare : Allegro spiritoso

Violine

Sopran

B. c.

6 6 7 6 6 6

6

*p* *f*

*p* *f* *tasto*

7 6<sup>b</sup> 6<sup>b</sup> 5<sup>3</sup>

12

Non a - mo reg - na - re in

6 6

18

mun-do fal - la - ce, in mun-do fal - la - ce, non a - mo reg -

7 6 6 6 6<sup>b</sup> 5<sup>3</sup>

24

na - re in mun - do fal - la -

tasto

30

tasto

35

- ce, in mun - do fal - la -

41

ce,

47

non a - mo reg - na - re in mun - do fal - la - ce,

tasto

tasto



53

in mun-do fal-la

6 5 6 6 4 3 7 4 2 6 4 3

59

- ce, in

7 4 2 6 4 3 7 4 2 6 6 5

65

mun-do fal-la ce, non a-mo reg-na-re in

4 3 6 4 7 3 6 4 5 3

72

mun-do fal-la

6 6 7 6 6 6 6 6 6

78

tasto

6 6 5

84

ce, in mun - do fal - la - ce.

6 6/5 6/4 5/3 6/4 7/3  $\flat 6/4$

91

*f*

*f*

6 6 6 7 6 6 6

97

tasto

103

O dul - ce spe - ra - re in reg - no cum pa -

6 6 6 4 #3 6/5 6/5 # #7/3

109

*f*

tasto

6/5 # #7/3

115

6 5  $\frac{5}{\#3}$  [ $\#$ ] 6 6

tasto

6 5  $\frac{5}{\#3}$

121

ce, cum pa - ce, in reg - no cum pa -

[ $\#$ ]  $\#$  6  $\frac{5}{4}$   $\frac{5}{\#3}$  — 7 6 7  $\frac{5}{\#3}$   $\frac{5}{\#3}$

127

ce.

7  $\frac{6}{\#3}$  7  $\frac{5}{\#3}$  7  $\frac{6}{\#3}$  7  $\frac{5}{\#3}$  6  $\frac{5}{4}$   $\frac{5}{\#3}$

133

6 6 7 6 6 6

139

*p* *f*

*p* *f*

7  $\frac{6}{4}$   $\frac{6}{4}$  5 *tasto*

145

Non a - mo reg - na - re in mun - do fal -

6 6 7

151

la - ce, in mun - do fal - la - ce, non a - mo reg - na -

6 6 6  $\frac{b6}{4}$   $\frac{5}{3}$   $\frac{b7}{4}$   $\frac{2}{2}$

157

re in mun - do fal - la -

$\frac{8}{8}$  6 6 6 6 *tasto*

163

- - - - -

6 6 6 *tasto* 6 6

169

ce, in mun - do fal - la - ce,

$\frac{6}{5}$   $\frac{b6}{4}$  6 7  $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$  6 6

176

non a - mo reg - na - re

7 6 6 6 *tasto*

182

in mun-do fal - la - ce, in mun-do fal - la -

*tasto* 6 5 6

188

6/4 5/3 7/4/2 6/4 5/3 7/4/2 6/4 5/3

193

ce, in mun - do fal - la - ce,

7/4/2 6 6 5 4 3

200

non a - mo reg - na - re in mun-do fal - la -

b6/4 7/3 b6/4 5/3 6 6

206

7 6 6 6 6 6 6

211

6 6 5

ce,

tasto

217

in mun - do fal - la - ce.

6 6 5 6 4 5 6 4 7 3 6 4 6

223

f

f

f

6 6 6 7 6 6 6

229

tasto



47

lelu-ia, al - le-lu - ia,

6 6 6 6 6 6 7 7 6 #

57

al - le-lu-ia, al -

7 7 6 6 6 6 6 6

66

al - le-lu-ia, al - le-lu-ia,

6 6 6 6 6 6

76

le-lu - ia, al - le-lu - ia,

6 6 6 6 6 6 7 *tasto*

86

al - le-lu-ia.

6 6 6 5 *tasto* *tasto*



# *Spinae in terra cessate*

Motetto [Kantate] für Sopran, Violine und Basso continuo

Sopran

Anonymus, D-Dl Mus.3119-E-1 (Nr. 5)

Aria: *Spinae in terra cessate* : Allegro

Spi - nae in\_ ra cessa-te, ces - sa - te, ces - sa - te, ces - sa - te

et in\_ poe - na lan - guen - do ta - ce - te, ta - ce - te, ta -

ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce -

- te et in poe-na lan - guen - do ta - ce -

32

te, ta-

35

ce - te, ta - ce - te, ces - sa - te, ta - ce - te.

40

Spi - nae in

44

ter - ra cru - de - li ces - sa - te, ces - sa -

48

te et in - poe - na lan - guen - do ta - ce - te, ta -

52

ce - te, ta - ce - te, in ter - ra ces - sa - te, lan - guen - do, ces -

57

sa - te, ta - ce

61 *tr* *tr* *tr*  
 - - - - - te, ta-ce - te, ta -

65  
 ce-te, ces - sa-te, ta - ce-te, lan - guen - do ta-

70  
 ce - te, ta - ce-te.

75

80 *tr*  
 Ro - sae in\_ coe - lo nascen - do be - a - tae, be - a - tae, be - a - tae

85 *tr*  
 co - ro - na-te, in ho - no - re se - de - te, se - de - te, se - de - te,

90  
 co - ro - na - - te, in ho - no - re se - de - te, co - ro - na -

94

- te, in ho-no - re se - de - te, co - ro - na

98

- te, in ho - no - re se - de - te.

102

106

111

116

Spi - nae in - ter - ra cessa-te, ces - sa - te, ces - sa - te, ces - sa - te

121

et in - poe - na lan - guen - do ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te,

126

ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - - -

130

te et in poe-na lan - guen-do ta-ce - - -

134

te, ta - ce - te, ta - ce - te,

138

ces - sa-te, ta - ce-te.

143

Spi - nae in ter - ra cru-de - li ces-sa -

147

te, ces - sa - - - te et in

151

poe-na lan-guen-do ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te, in ter-ra ces-

156

sa - te, lan - guendo, ces - sa - te, ta - ce - - - - -

161

- - - - - te, ta - ce - te, ta - - - - -

166

ce - te, ces - sa - te, ta - ce - te, lan - guen - do ta - - - - -

171

ce - te, ta - ce - te.

176

### Recitativo

Non a - gi - ta - te me de - litiae insanae, i - te furiae, vo - late, non ar - de - te per me,

6

non me a - gi - ta - te stel - lae ca - den - ti lu - ce et um - brae va - nae.

Aria: *Non amo regnare* : Allegro spiritoso

Non a - mo reg - na - re in

mun - do fal - la - ce, in mun - do fal - la - ce, non a -

mo reg - na - re in mun - do fal - la -

ce,

38

in mun - do fal - la - - ce,

44

non a - mo reg - na - re

50

in mun - do fal - la - ce, in mun - do fal -

55

la - - - - -

60

ce, in

65

mun - do fal - la - ce, non a - mo reg - na - -

71

re in mun - do fal - la - - - - -



76

ce, in

81

mun - do fal - la - ce.

86

ce, in

92

mun - do fal - la - ce.

98

ce, in

103

mun - do fal - la - ce.

109

ce, in

115

121

- ce, cum pa - ce, in reg - no cum pa -

127

- ce.

133

140

146

Non a - mo reg - na - re in mun - do fal - la - ce, in

152

mun - do fal - la - ce, non a - mo reg - na - re in

158

mun - do fal - la

163

- - - - -

168

- - - ce, in mun - do fal - la - - ce,

174

non

180

a - mo reg - na - re in mun - do fal - la - ce,

185

in mun - do fal - la

190

- - - - -





67

le - lu - ia, al

77

le - lu - ia,

87

al - le - lu - ia.

# *Spinae in terra cessate*

Motetto [Kantate] für Sopran, Violine und Basso continuo

Violine

Anonymus, D-Dl Mus.3119-E-1 (Nr. 5)

Aria: *Spinae in terra cessate* : Allegro

The image shows a musical score for the violin part of the aria 'Spinae in terra cessate'. The score is written in G minor (one flat) and common time (C). It consists of ten staves of music, with measure numbers 5, 10, 14, 20, 26, 31, 37, 42, 48, and 55 marked at the beginning of their respective staves. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *p* (piano) at the end of the first staff and *f* (forte) at the beginning of the fifth and ninth staves. There are also two fermatas at the end of the first and fifth staves. The score ends with a final cadence on the tenth staff.

60 **3** *p* *f*

68 **2** *p*

76 *f*

80 **B** **2**

88

93

97

102 **A** *p*

106 *f*

111

115 **2**

Detailed description: This is a page of a violin score for the piece 'Spinae in terra cessate'. The music is written in a single staff in G minor (one flat). The score consists of ten systems of music, each starting with a measure number. System 1 (measures 60-67) features a triplet of eighth notes, a piano (*p*) dynamic, and a forte (*f*) dynamic. System 2 (measures 68-75) includes a second measure rest, a piano (*p*) dynamic, and a slur over three notes. System 3 (measures 76-79) is marked forte (*f*). System 4 (measures 80-87) contains two measure rests, a first ending bracket labeled 'B', and a second measure rest. System 5 (measures 88-92) is a continuous eighth-note passage. System 6 (measures 93-96) continues the eighth-note passage with a key signature change to G major (one sharp) for the final two measures. System 7 (measures 97-101) continues the eighth-note passage with a key signature change to G minor (one flat) for the final two measures. System 8 (measures 102-105) is marked 'A' and ends with a piano (*p*) dynamic. System 9 (measures 106-110) features a forte (*f*) dynamic. System 10 (measures 111-114) continues the eighth-note passage. System 11 (measures 115-118) includes a second measure rest and a second ending bracket labeled '2'.

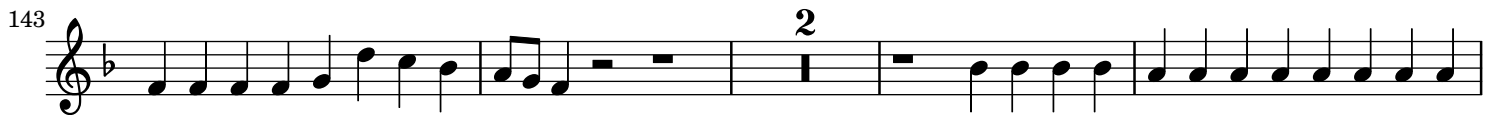


121 

127 

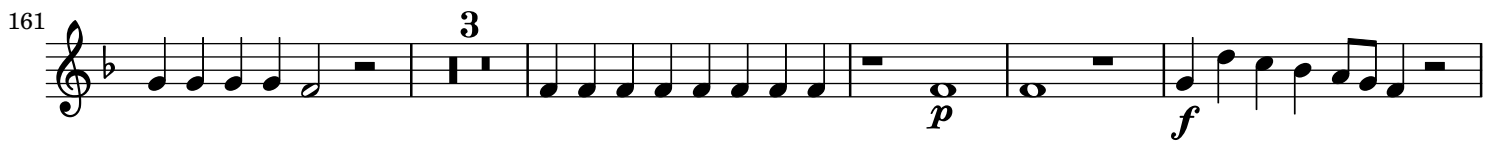
132 

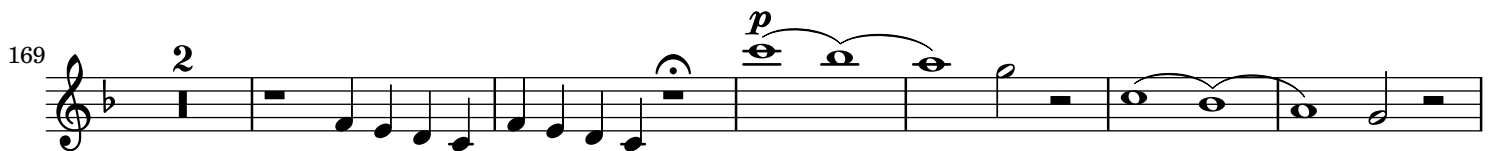
138 

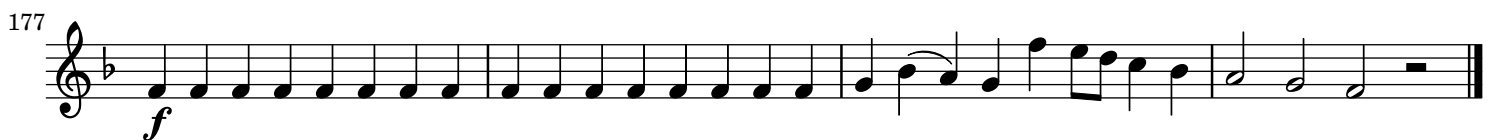
143 

149 

156 

161 

169 

177 

Recitativo tacet

Aria: *Non amo regnare* : Allegro spiritoso

6

*p*

*f*

12

17

23

3

3

34

5

44

50

14

69

75

3

83

3

*f*

92

97

103 **B**  
4

114 3 12 A

133

138 *p* *f*

144

149

155 3 3

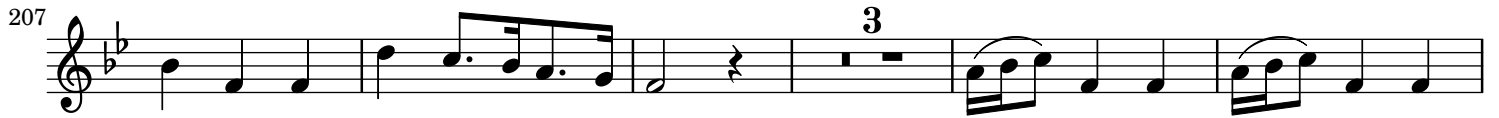
166 5

176

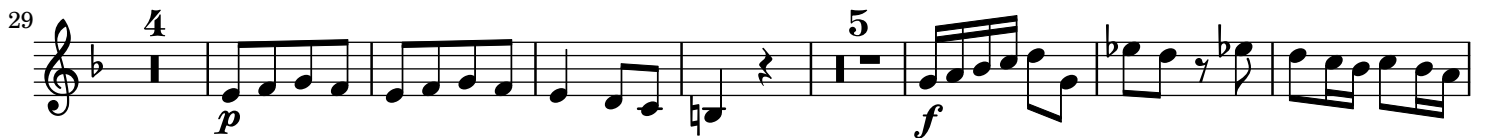
182 14

201

Detailed description: This is a page of a violin score for the piece 'Spinae in terra cessate'. The music is written in a single system with ten staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as rests, slurs, and dynamic markings. Specific measures are marked with numbers: 103, 114, 133, 138, 144, 149, 155, 166, 176, 182, and 201. Above measure 103 is a section marker 'B' and a '4' below it. Above measure 114 are markers '3', '12', and 'A'. Above measure 138 are dynamic markings '*p*' and '*f*'. Above measure 155 are two '3' markers. Above measure 166 is a '5' marker. Above measure 182 is a '14' marker. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.



**Aria: Alleluia**



# *Spinae in terra cessate*

Motetto [Kantate] für Sopran, Violine und Basso continuo

Basso continuo

Anonymus, D-Dl Mus.3119-E-1 (Nr. 5)

Aria: *Spinae in terra cessate* : Allegro

The image shows a musical score for the Basso continuo part of the aria 'Spinae in terra cessate'. The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It consists of ten staves of music, each starting with a measure number (5, 9, 13, 18, 23, 27, 32, 36, 41, 45). The music features various rhythmic patterns and fingerings, indicated by numbers 1-7 below the notes. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). A 'tasto' marking is present in the 23rd measure. The score ends with a final measure on the 45th line.



97

102

A

106

110

114

119

124

128

133

137

142

146

150

154

159

163

168

173

177

### Recitativo

Sopran

Non a - gi - ta - te me de - litiae insanae, i - te furiae, vo - late, non ar -

B. c.

de - te per me, non me a - gi - ta - te stel - lae cadenti lu - ce et umbrae vanae.



Aria: *Non amo regnare* : Allegro spiritoso

*p*

6 6 7— 6 6 6 7—  $\flat 6$   $\frac{4}{4}$

10 *f*  
 $\flat 6$   $\frac{5}{3}$  *tasto* 6 6 7—

19 6 6 6—  $\flat 6$   $\frac{5}{3}$   $\flat 7$   $\frac{8}{3}$  6 6 6

29 *tasto* 6 6 6 *tasto* 6 6

38  $\frac{6}{5}$   $\flat 6$  6 7  $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$  6 6 7— 6 6 6

48 *tasto* *tasto* 6 5 6

56  $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$   $\frac{7}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$   $\frac{7}{4}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$   $\frac{7}{4}$  6 6  $\frac{6}{5}$

65 4 3  $\flat 6$   $\frac{7}{3}$   $\flat 6$   $\frac{5}{3}$  6 6 7—

75 6 6 6— 6  $\flat 6$  6  $\frac{6}{5}$  *tasto*

84 *f*  
6  $\frac{6}{5}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{5}{3}$   $\frac{6}{4}$   $\frac{7}{3}$   $\flat 6$   $\frac{5}{3}$  6 6

94 7— 6 6 6 *tasto*



214 *f*

6 5      6 5 4 3      6 7 4 3      b6 4      5 3      6

225

6      7 —      6      6      6      6      6

tasto

**Aria: Alleluia**

6 6      6 6      6      6 7

12

6 7      6 6      6 6      7      6

23 *p*

6 6      6 6      6      7 6 7      7 6 7      7 6 7

34 *f*

7 6 7      b5 — b7      b5 — b7      7 #3      #      b      6 4 #3      6 b b

44

6 6      6 b      b      6 6      b      6 6      b      6 b      #      7

54

7      6 #      7      7      6      6 6

64

6 6      6 6      6 6      6 6      6 6      6 6

76

6 6      6 5 4 3      6 6      6 6      7      6

tasto

87 *f*

6 6      6 5 4 3      6 5 4 3      6 5 4 3      6 5 4 3      6 5 4 3

tasto      6 5 4 3      6 5 4 3